



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA,  
PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI**

Środki ochrony oczu, w których ramka i szybka ochronna stanowią całość, są oznakowane na ramce.

Symbol	Opis	Oznakowanie ramki	Oznakowanie soczewki
QB1213 Unisafe	Okulary	QB1213  Q&B EN166F	2C-1,2 Q&B 1FO 

**Gdy szybka i ramka nie stanowią całości:**

**Oznakowanie ramki:** symbol produktu, znak CE, znak wytwórcy, nr normy, obszary stosowania (jeżeli się stosuje), oznaczenie odporności mechanicznej(jeżeli się stosuje), symbol, iż środek ochrony został zaprojektowany dla małej głowy(jeżeli się stosuje – H), najwyższy stopień ochrony(jeżeli się stosuje).

**Oznakowanie szybki:** oznaczenie filtru (jeżeli się stosuje), znak wytwórcy, klasa optyczna, odporność mechaniczna(jeżeli się stosuje),symbole obszaru stosowania(jeżeli się stosuje),symbol odporności na zamięnienie(jeżeli się stosuje - N), symbol zwiększonego odbicia(jeżeli się stosuje - R), symbol szybki ochronnej oryginalna/zamienna.

**Gdy szybka i ramka stanowią całość:**

**Oznakowanie ramki:** symbol produktu, znak CE, wszystkie elementy identyfikacji szybek ochronnych (w.), łącznik (-), numer normy, symbole obszaru stosowania(jeżeli się stosuje), oznaczenie odporności mechanicznej(jeżeli się stosuje).

**Oznakowanie filtru:**

2-1,2 - filtr ultrafioletowy, chroni przed nadfioletem, może pogarszać rozpoznawanie barw  
2C-1,2 – filtr ultrafioletowy, chroni przed nadfioletem, nie pogarsza rozpoznawania barw (oznaczenie C)  
5-2,5 - filtr przeciwdoblaokowy, chroni przed ośnieniem słonecznym, bez ochrony przed podczerwienią

**Klasa optyczna:**

1- najwyższa klasa optyczna; 2 - średnia klasa optyczna; 3 - najniższa klasa optyczna, nie zalecana do długotrwałego stosowania

**Symbol odporności mechanicznej:**

Brak symbolu - minimalna odporność; S - podwyższona odporność; F- uderzenie o niskiej energii; B - uderzenie o średniej energii; A - uderzenie o wysokiej energii

Jeżeli symbole F, B, i A nie są wspólne dla szybki ochronnej i ramki, to niższy stopień powinien być przypisany kompletnemu środkowi ochrony oczu.

**Symbole obszaru stosowania:**

Brak symbolu - zastosowanie podstawowe; 3 - cieciez; 4 - grube cząstki pyłu; 5 - gaz i drobne cząstki pyłu; 8 - luk powstający przy zwarciu elektrycznym; 9 - stopione metale i gorące ciała stałe

Aby osłony twarzy odpowiadały symbolowi obszaru stosowania 8, powinny mieć oznaczenie 2-1,2 lub 3-1,2 i minimalną grubość 1,4 mm.

Aby środek ochrony oczu odpowiadał symbolowi obszaru stosowania 9, zarówno ramka, jak i szybka ochronna powinny być oznaczone razem jednym z symboli F, B lub A.

**Oznaczenie szybek ochronnych:**

O – oryginalna; ▽ - zamienna

dotądowe informacje zawarto w przepisach wg normy PN-EN 166 : 2005.

**Użytkowanie:**

Okulary przeznaczone są do ochrony oczu przed urazami mechanicznymi oraz chronią przed promieniowaniem UV i światłem słonecznym. Użytkownik powinien sprawdzić czy parametry okularów odpowiadają warunkom danej pracy, w celu zapewnienia prawidłowej ochrony oczu. Zarysowane lub uszkodzone okulary należy wymienić przed użyciem. Stan środka ochrony należy sprawdzać przed każdorazowym użyciem.

**Przechowywanie:**

Okulary przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze pokojowej. Okulary nie mogą być magazynowane dłużej niż siedem lat od daty produkcji. Transportować w oryginalnych opakowaniach.

**Konserwacja:**

Czyszczyć mydłem i letnią wodą, wysuszyć suchą, gładką ściereczką. Jeśli zachodzi taka potrzeba, zdezynfekować łagodnym środkiem zawierającym detergenty lub dezynfekującym środkiem medycznym. Nie używać rozpuszczalników.

**Właściwości ochronne i użytkowe:**

Okulary ochronne spełniają wymogi normy DIN EN 166:2002-04, DIN EN 170: 2003-01 (DIN CERTCO GMBH, Tillystraße 2, 9031 Nürnberg, notified body 0196), przepisy Dyrektywy 89/686/EWG i posiadają znak CE.

Okulary wykonane z poliwęglanu, ramki z nylonu, które mogą wywoływać reakcje alergiczne u niektórych użytkowników. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

Wyprodukowano dla:

POLSTAR HOLDING Sp. z o.o. Sp. k.

ul. H. Modrzejewskiej 52

75-734 Koszalin



Tel: +48 (94)34-19-800;

Fax: +48 (94)34-19-888

Data produkcji: 06/2016

**USER'S INSTRUCTION**

The marking on the frame and on the ocular.

Symbol	Description	Marking on the frame	Marking on the ocular
QB1213 Unisafe	Spectacles	QB1213  Q&B EN166F	2C-1,2 Q&B 1FO 

**Designation of filters:**

2-1,2 - ultraviolet filter (colour recognition may be affected)

2C-1,2 - ultraviolet filter (colour recognition not be affected)

5-2,5 - sunglare filter (without infrared specification)

**Optical class:**

1 - the highest; 2 – medium; 3 - the lowest, not recommended for long-term use

**Mechanical strength symbol:**

No symbol - minimal resistance (basic use); S - increased robustness; F- low energy impact. B - medium energy impact; A - high energy impact

If the symbols F, B and A are not common to both the ocular and the frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye protector.

**Field of use:**

No symbol - basic use; 3 - liquids; 4 - large dust particles; 5 - gas and fine dust particles; 8 - short circuit electric arc; 9 - molten metals and hot solids

For an eye-protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with this symbol together with one of the symbol F, B or A.

**Significance of the marking on the frame and on the ocular :**

EN166 : Standard number for Personal Eye Protection – Specifications

⊙ : Identification of the manufacturer; ○ : Symbol for original ocular

**Use:**

These spectacles have been designed for protection against the mechanical injury and from ultraviolet and solar radiation. It is the responsibility of the user to understand the limits of their usage. Additionally you should check with your supervisor or employer before using this product to determine whether or not is suitable for your job and in your area.

**Storage:**

When not in use, store in original packaging at normal room temperature if possible. When kept in its original packaging unopened and away from strong UV light the product may be used for up to 7 years from the date of manufacture. When transporting the product, use the original packaging where possible or a similar alternative. Items in transport should not be carried loose with other items such as tools or other metal objects.

**Maintenance:**

Clean with soap and lukewarm water, rinse then dry with a clean and lint free cloth. Disinfect when required with mild household detergent or medical disinfectant. Do not use solvents.

**Protective features:**

These protective spectacles have been assessed to DIN EN 166:2002-04, DIN EN 170: 2003-01 (DIN CERTCO GMBH, Tillystraße 2, 9031 Nürnberg, notified body 0196). They do not provide an unlimited protection for eyes and you should read the instructions completely before using them.

These protective spectacles are made of polycarbonate, frames are made of nylon which may in some cases cause allergic reactions. Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

Symbol T is used in conjunction with either F,B or A to indicate that the eye-protector conforms to the high speed particle classification at extremes of temperature. If the impact letter is not followed by the symbol T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

Produced for:

POLSTAR HOLDING Sp. z o.o. Sp. k.

ul. H. Modrzejewskiej 52

75-734 Koszalin

POLAND

Tel: +48 (94)34-19-800;

Fax: +48 (94)34-19-888

Production date: 06/2016

**GEBRAUCHSANWEISUNG,  
AUFBEWAHRUNG, PFLEGE**

Bei den Augenschutzprodukten, bei denen die Sichtscheiben und Tragkörper aus einer Einheit bestehen, ist die Kennzeichnung auf dem Tragkörper zu ersehen.

Symbol	Beschreibung	Kennzeichnung der Tragkörper	Kennzeichnung der Sichtscheiben
QB1213 Unisafe	Brille	QB1213  Q&B EN166F	2C-1,2 Q&B 1FO 

**Der Tragkörper und die Scheiben sind nicht integriert:**

**Kennzeichnung der Tragkörper:** Produktsymbol, Zeichen CE, Identifikationszeichen des Herstellers, Normennummer, Verwendungsbereich (falls zutreffend), Kurzzeichen für mechanische Festigkeit (falls zutreffend), Symbol, dass dieses Produkt für kleinen Kopf entworfen wurde (falls zutreffend - H), höchste Schutzstufe (falls zutreffend).

**Kennzeichnung der Sichtscheiben:** Schutzstufen der Filter (falls zutreffend), Identifikationszeichen des Herstellers, optische Klasse, Kurzzeichen für mechanische Festigkeit (falls zutreffend), Kurzzeichen für Verwendungsbereich (falls zutreffend), Kennzeichen für Beständigkeit gegen Beschlagen (falls zutreffend- N), Kennzeichen für die Beständigkeit gegen Teilchen mit höherer Geschwindigkeit (falls zutreffend - R) Kurzzeichen für Schutzscheibe originell/austauschbar.

**Der Tragkörper und die Scheiben sind integriert:**

**Kennzeichnung der Tragkörper:** Produktsymbol, Zeichen CE, alle Elemente der Identifizierung von Schutzscheiben (siehe oben), Bindestrich (-), Normennummer, Kurzzeichen für Verwendungsbereich (falls zutreffend), Kurzzeichen für mechanische Festigkeit (falls zutreffend).

Kennzeichnung für Schutzstufe der Filter:

2 – 1,2 - Ultraviolett – Schutzfilter, schützt vor UV-Strahlen, kann die Farbenerkennung beeinflussen  
2C – 1,2 - Ultraviolett – Schutzfilter, schützt vor UV-Strahlen, die Farbenerkennung nicht beeinflussen  
5 – 2,5 - Sonnenschutzfilz, schützt vor Sonnenschein, ohne Anforderung an den Infrarot – Schutz

Optische Klasse:

1 - höchste optische Klasse; 2- mittlere optische Klasse; 3- niedrigste optische Klasse, nicht für den Dauergebrauch

Kurzzeichen für mechanische Festigkeit:

Kein Symbol – Mindestfestigkeit; S - erhöhte Festigkeit; F - geringe Stoßenergie; B - mittlere Stoßenergie; A - hohe Stoßenergie

Falls die Symbole F, B, A bei dem Tragkörper und bei den Sichtscheiben nicht gemeinsam sind, soll die niedrigere Stufe dem kompletten Augenschutzprodukt zugeschrieben werden.

Kurzzeichen für Verwendungsbereich:

Kein Symbol – Grundverwendung; 3 – Flüssigkeitstropfen; 4 – Grobstaub; 5 - Gas und Feinstaub; 8 - Störlichtbogen (elektr. Lichtbogen bei Kurzschluß in elektr. Anlagen; 9 - Schmelzmetall und heiße Festkörper

Sichtscheiben zum Schutz gegen Störlichtbogen (8) müssen derzeit eine Mindestdicke von 1,4 mm aufweisen und den Schutzstufen 2-1,2 oder 3-1,2 entsprechen.

Damit der Augenschutzprodukt vor Schmelzmetall und heißen Festkörpern (9) schützt, müssen sowohl der Tragkörper, als auch die Sichtscheiben gemeinsam mit einem von den Zeichen F, B oder A gekennzeichnet werden.

**Kurzzeichen für Schutzscheiben:**

O – originell; ▽ - austauschbar

Zusätzliche Informationen wurden in den Vorschriften gemäß der Norm PN-EN 166 : 2005 beinhaltet.

**Gebrauchsanweisung:**

Brillen schützen den Träger vor mechanischen Verletzungen, vor UV Strahlen und Sonnenstrahlen. Besonders bei der Auswahl von Augenschutz ist auf die Benutzerfreundlichkeit und etwaige Beeinträchtigungen oder Belastungen des Trägers bei der Arbeit zu achten. Eine gekratzte oder beschädigte Brille soll vor dem Gebrauch ausgetauscht werden. Vor jedem Gebrauch soll der Zustand des Schutzproduktes geprüft werden.

**Aufbewahrung:**

Die Brillen sollen im Originalverpackung und bei Zimmertemperatur aufbewahrt werden. Sie dürfen nicht länger als sieben Jahre ab Herstellungsdatum gelagert werden. Für den Transport nur Originalverpackung verwenden.

**Pflege:**

Das Produkt soll mit einer warmen Seifenlösung gereinigt und mit einem trockenen und weichen Tuch abgetrocknet werden. Wenn es nötig ist, desinfizieren Sie mit saften Detergentien oder mit einem medizinischen Desinfektionsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel.

**Schutz und Nutzeigenschaften:**

Die Brillen CHAPLIN erfüllen die Anforderungen der Norm EN 166: 2001 DIN EN 166:2002-04, DIN EN 170: 2003-01 (DIN CERTCO GMBH, Tillystraße 2, 9031 Nürnberg, notified body 0196), Vorschriften der Richtlinie 89/686/EWG und sind somit CE – gekennzeichnet.

Augenschutzprodukte wurden aus Polycarbonat hergestellt und die Tragekörper aus Polyamide, also sie können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen verursachen.

Augenschutzprodukte für den Schutz gegen Teilchen bei hoher Geschwindigkeit, die zusammen mit den normalen Brillen getragen werden, können den Stoß hinübertragen und für den Träger gefährlich sein.

Wenn die Schutzbrillen für den Schutz gegen Teilchen bei hoher Geschwindigkeit und extremen Temperaturen geeignet sein sollen, sollen sie mit der Kurzzeichnung T gekennzeichnet werden, und zwar direkt nach der Kurzzeichnung für die Beständigkeit gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit, d.h. FT, BT, AT. Wenn die Kurzzeichnung für die Beständigkeit gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit nicht direkt vor dieser Buchstabe steht, kann dieses Produkt nur für den Schutz gegen Teilchen bei hoher Geschwindigkeit bei Zimmertemperatur benutzt werden.

Hergestellt für:

POLSTAR HOLDING Sp. z o.o. Sp. k.

ul. Modrzejewskiej 52

75-734 Koszalin

Polen

Tel: +48 (94)34-19-800; Fax: +48 (94)34-19-888

Herstellungsdatum:06/2016